

**DE**

**CeoTronics – Allgemeine Gebrauchs-  
und Sicherheitshinweise**

**EN**

**CeoTronics Operating, Warning,  
and Safety Instructions**

**FR**

**Consignes d'utilisation et de sécurité  
générales**

**ES**

**Instrucciones generales de uso y  
seguridad**



Eine ausführliche Bedienungsanleitung für Ihr Produkt finden Sie zum Download unter folgender Adresse im Internet:

<https://www.ceotronics.com/de/service/bedienungsanleitungen/index.html>

Oder scannen Sie diesen QR Code mit Ihrem mobilen Lesegerät.

DE

**Beachten Sie bei der Benutzung des Geräts zur Vermeidung von Sach- und Personenschäden die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften und die Warn- und Sicherheitshinweise in diesem Dokument.**

- Lesen Sie vor dem Gebrauch von CeoTronics-Produkten ausführlich die entsprechende Bedienungsanleitung. Fragen Sie im Zweifelsfall unser Fachpersonal.
- Bewahren Sie dieses Dokument für den späteren Gebrauch auf.
- Benutzen Sie nur CeoTronics-Produkte ohne Schäden und Verschleiß.
- Lassen Sie bei allen CeoTronics-Produkten jegliche Instandsetzungsarbeiten nur bei CeoTronics oder bei von CeoTronics autorisierten Fachwerkstätten vornehmen. In allen anderen Fällen erlischt automatisch unsere Gewährleistung und Haftung für das Produkt.
- Halten Sie CeoTronics-Produkte fern von Kindern und nicht mit dem Umgang und der Bedienung vertrauten Personen.
- CeoTronics-Produkte dürfen nur für die vorgesehenen spezifischen Anwendungsfälle benutzt werden.
- Sicherer Betrieb bedingt saubere Geräte. Sorgen Sie dafür, dass die Geräte stets sauber und in gutem Zustand sind.
- Sollen Geräte, die CeoTronics an Sie geliefert hat, endgültig aus dem Betrieb genommen werden, können Sie diese an CeoTronics zurückgeben. Wir führen diese Altgeräte für Sie dem Recycling bzw. der umweltgerechten Entsorgung zu.



### Geräteschaden!

- Tauchen Sie ein CeoTronics-Produkt nicht in Wasser, wenn es nicht ausdrücklich dafür spezifiziert ist.
- CeoTronics-Zubehör nur bei ausgeschaltetem Gerät an das Gerät anschließen oder vom Gerät trennen, wenn in der Bedienungsanleitung nicht anders beschrieben.
- Lassen Sie Geräte die für den Einsatz im Freien konzipiert sind, während des Einsatzes im Freien immer geschlossen (z. B. CT-DECT Case) und verschließen Sie nicht verwendete Anschlüsse mit dafür vorgesehenen Verschlüssen – wenn vorhanden.
- Lagern Sie CeoTronics-Produkte nicht im Freien oder in feuchter Umgebung, sondern stets sauber und trocken bei normaler Luftfeuchtigkeit. CeoTronics-Produkte dürfen nicht in Temperaturbereichen über +80° C gelagert werden, z. B. im Sommer nicht auf der Hutablage im Auto. Wenn nicht anders angegeben, sind für CeoTronics Produkte folgende Temperaturbereiche zulässig: Betrieb -10 bis +55° C, Lagerung -40 bis +80° C.
- Beim Reinigen darauf achten, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Geräts dringt. Zum Reinigen keine Lösungsmittel (z. B. Benzin, Alkohol, usw.) benutzen! Sicherer Betrieb bedingt saubere Geräte. Sorgen Sie dafür, dass die Geräte (Mikrofone, Steckverbinder usw.) stets sauber und in gutem Zustand sind.

### Verletzungsgefahr durch Anschlussleitungen!

- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung von CeoTronics-Produkten, die mit Anschlussleitungen ausgestattet sind, sich diese nicht in laufenden Maschinen oder Rädern verfangen!

### Verletzungsgefahr durch hohe Hörerlautstärke!

- Achten Sie darauf, dass es bei einigen Audiogeräten (z. B. Funkgeräten) schon beim Einschalten zu extrem lauten Signalisierungstönen kommen kann. Es gibt Geräte die unterschiedliche Töne in verschiedenen Lautstärken erzeugen. Es kann sein, dass die Lautstärken der verschiedenen Töne separat eingestellt werden müssen. Diese Töne können – zu laut eingestellt – zur Schädigung des Gehörs führen. Stellen Sie deshalb die Signalisierungstöne vor dem Einsatz von CeoTronics Zubehör nur so hoch ein wie erforderlich. Beachten Sie zum Einstellen der Signalisierungstöne die Bedienungsanleitung des Audiogerätes.
- Aus Sicherheitsgründen sind bei einer Reihe von CeoTronics-Produkten Empfangslautstärken über 85 dB(A) möglich, die jedoch vom Anwender reguliert werden können. Stellen Sie nach dem Einschalten des Kommunikationssystems die Empfangslautstärke auf ca. 1/2 des verfügbaren Lautstärkevolumens und

prüfen Sie dann die Hörerlautstärke, z. B. durch Öffnen der Rauschsperrung am Funkgerät.

- Stellen Sie die Lautstärke nicht höher als erforderlich ein. Sehr hoch eingestellte Lautstärken können, vor allem bei Dauerbetrieb, zur Schädigung des Gehörs führen. Tragen Sie bei hohen Lautstärken bzw. Lärmpegeln zusätzlich Gehörschutzstöpsel. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihre „Fachkraft für Arbeitssicherheit“ oder Ihren Werks-/Betriebsarzt.

### **Beeinträchtigung des Straßenverkehrs!**

- Lassen Sie CeoTronics-Produkte nicht lose im Auto liegen, z. B. auf der Hutablage. Verstauen Sie die Produkte an einem geeigneten, sicheren Platz im Auto, damit sie z. B. bei einer Vollbremsung nicht zu einer Gefahr für Sie oder Ihre Mitfahrer werden.
- Führen Sie während der Fahrt im Auto als Fahrer keinen Funkbetrieb, der Sie vom Straßenverkehr ablenkt und benutzen Sie niemals ein CeoTronics-Produkt (Headset, Ohrhörer, Induktionsempfänger o. ä.), welches das Hören beeinträchtigt.

### **Beeinträchtigung des Flugbetriebes!**

- Lassen Sie ein Sende-/Empfangsgerät immer ausgeschaltet, wenn Sie an Bord eines Luftfahrzeuges sind. Der Betrieb des Sende-/Empfangsgerätes könnte den sicheren Flugbetrieb beeinträchtigen und ist deshalb verboten. Nehmen Sie niemals elektronisches Gerät an Bord eines Luftfahrzeuges in Betrieb ohne ausdrückliche Zustimmung des autorisierten Bordpersonals.
- Entfernen Sie das Gerät immer nach Beendigung der Intercom-Verbindung vom Luftfahrzeug. Die Warnfahne mit dem Aufdruck „REMOVE BEFORE FLIGHT“ darf nie vom CT-DECT GateCom Compact entfernt werden.

### **Beeinträchtigung des Funkverkehrs!**

- Senden Sie nur, wenn es nötig ist. Unnötiges Besetzen eines Kanals kann die Übermittlung lebenswichtiger Informationen verhindern.

### **Explosionsgefahr!**

- CeoTronics-Produkte, die nicht eigensicher (Ex-geschützt) sind und deshalb keine spezielle Ex-Kennzeichnung haben, dürfen grundsätzlich nicht in Bereichen mit explosionsfähigen Atmosphären betrieben werden. Explosionsfähige Atmosphären können z. B. in Betankungsbereichen oder in Lager- und Transportanlagen für Treibstoffe und Chemikalien entstehen! Ungeschützte Geräte können in solchen Bereichen Explosionen auslösen!



Beachten Sie unbedingt die für Ihren Tätigkeitsbereich geltenden Richtlinien, Anordnungen und Vorschriften!

DE

### **Gefahr durch elektrischen Schlag!**

- Ziehen Sie bei Produkten die mit Netzspannung betrieben werden, vor dem Öffnen (z. B. für Servicezwecke), immer zuvor den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
- Benutzen Sie CeoTronics-Produkte nur in unbeschädigtem Zustand. Bei Schäden jeglicher Art verwenden Sie das CeoTronics-Produkt nicht weiter, sondern lassen Sie es instand setzen.

### **Beeinträchtigung von Herzschrittmachern!**

- Wenn Sie Träger eines Herzschrittmachers sind, informieren Sie sich vor Betrieb eines Send-/Empfangsgerätes bei dem Hersteller Ihres Herzschrittmachers über eventuelle Beeinträchtigung durch Hochfrequenz.

### **Akkus und Batterien!**



- Geben Sie Batterien nach Gebrauch, so wie es vom Gesetzgeber vorgeschrieben ist, im Handel, bei den kommunalen Sammelstellen oder bei CeoTronics unentgeltlich zurück. Beachten Sie die Batterieverordnung (BattV).

### **Verletzungsgefahr durch Akkus und Batterien!**

- Setzen Sie einen Akku = Akkumulator erst ein, wenn sie alle Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben. Ein Akku birgt potentielle Gefahren, die zu Personen- und/oder Geräteschäden führen können.
- Versuchen Sie niemals einen Akku zu öffnen und werfen Sie niemals einen Akku ins Feuer. Achten Sie darauf, dass an Akku-Kontakten und Akku-Ladebuchsen kein Kurzschluss (Brand- und Verletzungsgefahr) durch Überbrückung (aufgebogene Büroklammer, Schlüsselbund o. ä.) entsteht. Die Garantie erlischt in diesem Fall.
- Transportieren Sie Reserve-Akkus in einer elektrisch nicht leitenden Verpackung, um ein Kurzschließen des Akkus zu vermeiden.
- Halten Sie Akkus fern von Personen, die nicht mit dem Umgang und der Bedienung vertraut sind (z. B. auch Kinder).
- Das Laden von Akkus in explosionsgefährdeten Bereichen ist verboten – Explosionsgefahr! Laden und wechseln Sie Akkus nur in einer Umgebung, wo keine explosiven Gase, Dämpfe oder Stäube in Verbindung mit Luft vorhanden sein können.

### **Schäden am Ladegerät oder an den Akkus!**

- Laden Sie Akkus nur mit dem dazugehörenden, passenden CeoTronics-Ladegerät. Achten Sie auf die Spannungs- und Stromangaben, auch auf der Netzseite (z. B. 230 V AC oder 115 V AC).
- Verwenden Sie das Akku-Ladegerät niemals zum Laden von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- Die Ladegeräte sind weder wasser – noch staubdicht und vor Wasser, Regen und Verschmutzung zu schützen. Sie dürfen nur in Innenräumen bei normaler Luftfeuchtigkeit und normaler Raumtemperatur verwendet werden. Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken.
- Laden Sie Akkus nicht im Freien.

### **Funkgerätesoftware (Firmware) – Gefahr von Fehlfunktionen!**

Beachten Sie, dass die Funktion von Funkgerätezubehör von der verwendeten Funkgerätesoftwareversion und den Softwareeinstellungen abhängen kann. Vorsicht bei Softwareupdates und/oder Änderungen der Softwareeinstellungen. Wenn Sie Softwareupdates und/oder Änderungen der Softwareeinstellungen vornehmen wollen, prüfen Sie zunächst an einem Funkgerät, ob Ihr Funkgerätezubehör nach der Änderung fehlerfrei funktioniert.

Bei einigen Funkgeräten kann es vorkommen, dass die Empfangslautstärke nicht zufriedenstellend ist. In diesen Fällen empfehlen wir Ihnen zu prüfen, ob über die Parameter im Audio-Profil Ihres Funkgerätes eine Erhöhung der Lautstärke möglich ist.

Bitte sprechen Sie unsere Kundenberater an, falls Sie weitere Fragen zu diesem Thema haben.



## Wichtige Hinweise zur Benutzung von CT-DECT Sende- /Empfangsgeräten!

DE

- Rechtliche Hinweise für den Betrieb in der Europäischen Union

Der Sender des CT-DECT-Gerätes darf in der Europäischen Union nur verwendet werden, wenn er wie folgt markiert ist:



- Rechtliche Hinweise für den Betrieb in den USA

Der Sender des CT-DECT-Gerätes darf in den USA nur verwendet werden, wenn er wie folgt markiert ist:



- Rechtliche Hinweise für den Betrieb in Australien

Der Sender des CT-DECT-Gerätes darf in Australien nur verwendet werden, wenn er wie folgt markiert ist:



### Unsachgemäßer Gebrauch!

Bei Verwendung von CeoTronics Produkten für spezielle Aufgaben, z. B. in explosionsgefährdeten Bereichen, im Luftfahrtbereich, bei der Bombenentschärfung usw., liegt es alleine in der Verantwortung des Betreibers, zu prüfen und zu entscheiden, ob die Produkte gefahrlos betrieben werden können.

CeoTronics übernimmt keine Haftung für Sachschäden und Personenschäden jeglicher Art, die durch die oben beschriebenen oder sonstige unsachgemäße Nutzungen entstehen können.



**A detailed operation instruction of your product can download at the following address on the internet:**

<https://www.ceotronics.com/en/service/operation-manuals/index.html>

Or scan this QR Code with your mobile phone or tablet.

**EN**

**For the use of the device and for prevention of personal injury or property damage, notice the national safety and accident prevention regulations and the following warning and safety instructions in this document.**

- Before using CeoTronics products, read completely the appropriate operating instructions. If in doubt, ask our technical staff.
- Keep this document for later use.
- Use CeoTronics products only without damage and abrasion.
- If repair work of any kind needs to be done to CeoTronics products, arrange for it to be performed only by the company CeoTronics or by a specialized workshop that is authorized by CeoTronics. In all other cases, our warranty and liability for the product shall lapse.
- Keep CeoTronics products out of the reach of children and any other persons who are not familiar with the handling and operation thereof.
- CeoTronics products may only be used for the specific application envisaged.
- Safe operation requires clean devices. Ensure that the devices (microphones, connectors etc.) are clean and in good condition at all times.



- Should equipment, supplied by CeoTronics, be definitely put out of service you may return it to CeoTronics. We ensure recycling and/or disposal of outdated equipment in compliance with the applicable environment protection law.





**Product damage!**

- Do not immerse a CeoTronics product into water, unless expressly specified for this purpose.
- Connect CeoTronics accessories to a device or disconnect them from a device only after switching the device off, unless otherwise described in the operating instructions.
- Let devices that are designed for outdoor use during use outdoors always closed (e.g. CT-DECT Case) and close unused ports with appropriate cover – if available.
- Do not store CeoTronics products in the open air or in damp ambient conditions. At all times keep them clean, dry and at normal air humidity. CeoTronics products must not be stored in areas with a temperature of over +80° C (+176° F), e.g. in the summertime on the parcel shelf of a car. If not stated otherwise, the following temperature ranges are acceptable for CeoTronics products: -10 to +55°C for operation, -40 to +80° C (-40 to +176° F) for storage.
- Pay attention that no humidity could penetrate into the device during cleaning. Do not use solvents (e.g. benzene, alcohol, etc.) for cleaning! Safe operation requires clean devices. Ensure that the devices (microphones, connectors etc.) are clean and in good condition at all times.

**Risk of injury by connection leads!**

- When using CeoTronics products that are equipped with connection leads ensure that the leads do not get caught up in operational machinery or wheels!

**Risk of injury by speaker volume!**

- Please, note that in some audio devices (e.g. radios) very loud signaling beeps could be present as the radio is switched on. There are various types of devices generating a series of tones in different loudness levels. It may be necessary to adjust the volumes of the tones separately. These tones could damage your hearing if they are set too high. Therefore, adjust signaling beeps to a convenient level as desired before starting to use CeoTronics accessories. Follow the instructions of the audio device manufacturer's operating manual to adjust the signaling beeps.
- For safety reasons reception volumes in excess of 85 dB(A) are possible with a whole series of CeoTronics products. However, these can be regulated by the user. After switching on the communication system, set the reception volume to approx. 1/2 the available loudness volume and then test the speaker volume, e.g. by opening the squelch on the radio set.



- Do not set the volume any higher than is necessary. A very high volume setting can lead to damaged hearing, particularly if it is continuous. For high volumes or noise levels, wear additional earplugs. If in doubt, ask your safety officer or company doctor.

### **Road traffic hazard!**

- Do not leave CeoTronics products lying around loose in cars, e.g. on the parcel shelf. Stow these products in a suitable, safe place in the car so that they do not present a danger to you or to other occupants of the car, if emergency braking is effected.
- When driving a car, do not use the radio because it may distract you from the other traffic. Never use a CeoTronics product (headset, insert earphone, induction receiver etc.) that will impair your hearing.

### **Impairment of flight operation!**

- When on board an airplane always keep a transmitter/receiver switched off. Operation of the transmitter/receiver could affect the safety of the aircraft, and it is therefore prohibited. Never operate electronic devices on board an airplane without the express approval of an authorized member of the cabin crew.
- The CT-DECT GateCom Compact must always be removed from the aircraft once the intercom communication is completed. Never remove the warning flag „Remove before flight“ from the CT-DECT GateCom Compact.

### **Impairment of radio transmission!**

- Transmit only when it is necessary. Unnecessarily occupying a channel can prevent the transmission of vitally important information.

### **Risk of explosion!**

- CeoTronics products that are not intrinsically safe (explosion-proof) and therefore have no special explosion-proof designation must basically not be operated in potentially explosive environments. Potentially explosive atmospheres can arise, for example, in refuelling areas or in storage and transport facilities for fuels and chemicals! Devices that are not explosion-proof can trigger off explosions in such areas!

It is important that you strictly observe the guidelines, arrangements and regulations applicable to your area of activity!



### **Risk of electric shock!**

- Before opening line voltage operated products (e.g. for service purposes), always disconnect first the mains plug from the mains socket!
- Use CeoTronics products only in undamaged condition. In case of any kind of damage, refrain from further using the CeoTronics product and have it repaired.

EN

### **Adverse effect on cardiac pacemakers!**

- If you are a cardiac pacemaker carrier, before operating a transmitter/receiver ask the manufacturer of your cardiac pacemaker for information about any impairment that could be caused due to high frequencies.

### **Rechargeable batteries and batteries!**



- Observe the environmental regulations when handling storage batteries! Do not throw used (defective) storage batteries into the domestic refuse. Observe the battery ordinance (BattV).

### **Risk of injury by Rechargeable batteries and batteries!**

- Insert the rechargeable batteries only after having read and understood all safety instructions. Rechargeable batteries imply potential risks, which could cause physical injury and material damage.
- Never intend to open a rechargeable battery and never throw it into open fire. Ensure that contacts and charging sockets of the rechargeable battery do not cause short circuit (risk of fire and injury) by bridging (bent-open paper clip, bunch of keys or similar). In such a case, the guarantee is void.
- Transport spare rechargeable batteries in electrically non-conductive packing material in order to avoid shorting the rechargeable batteries.
- Keep the rechargeable batteries away from persons who are not familiar with their handling and use (e.g. children).
- Charging rechargeable batteries in potentially explosive areas is strictly prohibited (risk of explosion!). Charge and change rechargeable batteries only in areas where no explosive gases, vapours, or dusts could be present in combination with air.

### **Damage to charger or rechargeable batteries!**

- Charge rechargeable batteries only using the corresponding appropriate CeoTronics charger. Regard voltage and current data, also on the mains side (e.g. 230 V AC or 115 V AC).
- Never use the battery charger for charging non-rechargeable batteries.
- Chargers are neither waterproof nor dust-tight and need protection against water,



rain, and contamination. Use them only in the appropriate environment, intended for the system. Don't cover the ventilation openings.

- Don't charge rechargeable batteries outdoors.

### **Radio Software (firmware) – Risk of malfunction!**

Please note that the function of radio accessories is depending on the software settings set up in your radio. Be careful with software updates and/or changes to the software settings. If you update the radio's software, or if you change the software settings, check first on a radio that the radio accessory is still functioning properly after these changes. It is possible that the receiving volume of some radios is not satisfactory. In these cases, we suggest you check if an increase of the receiving volume is possible via the parameters in the audio profile of your radio.

Follow the information of the radio manufacturer!

If you have any further questions in regards to this subject, do not hesitate to contact our sales back office.



## Important safety information concerning the use of CT-DECT digital radio systems!

- Legal note for operation in the European Union

The transmitter of the CT-DECT device should be used in the European Union only when it is marked as following:



EN

- Legal note for operation in the USA

The transmitter of the CT-DECT device should be used in the USA only when it is marked as following:



- Legal note for operation in Australia

The transmitter of the CT-DECT device should be used in Australia only when it is marked as following:



## Improper use!

The use of CeoTronics products for special applications, such as explosive and hazardous areas, aviation, bomb disposal (EOD/IEED) or other similar applications, is in the sole responsibility of the end user. The end user has to check and decide that the products can be used without risk.

CeoTronics does not take over responsibility for any damage or material losses nor injuries to persons, caused by the use described above or by any other abnormal use of the products.



**Des instructions détaillées pour votre produit peuvent être téléchargées sur Internet :**

<https://www.ceotronics.com/fr/service/mode-demploi/index.html>

Ou numérisez ce code QR à l'aide de votre lecteur mobile.

**FR**

**Lors de l'utilisation de cet appareil, veuillez observer les prescriptions nationales en matière de sécurité et de prévention des accidents ainsi que les avertissements et consignes de sécurité du présent mode d'emploi pour éviter tout dommage corporel et matériel.**

- Procédez à une lecture attentive du mode d'emploi avant d'utiliser les produits CeoTronics. En cas de doutes, n'hésitez pas à demander conseil à notre personnel qualifié.
- Conservez ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.
- Utilisez uniquement des produits CeoTronics en parfait état.
- Les réparations des produits CeoTronics ne doivent être effectuées que par CeoTronics ou par des ateliers agréés par CeoTronics. Le non-respect de cette prescription entraînerait automatiquement la perte de la garantie sur les produits et dégagerait CeoTronics de toute responsabilité.
- Ne laissez pas les produits CeoTronics à la portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'usage et le maniement du produit.
- Veuillez noter que les produits CeoTronics ne doivent pas être utilisés à des fins autres que celles indiquées par leurs spécifications.
- Des appareils propres sont les garants d'un fonctionnement sûr et fiable. Veuillez à ce que les appareils soient toujours propres et en parfait état.



- En cas de mise hors service définitive des appareils que CeoTronics vous a fournis, vous pouvez retourner ces derniers à CeoTronics. Nous nous chargerons du recyclage et / ou d'une élimination conforme aux impératifs écologiques.

#### **Endommagement de l'appareil !**

- Ne jamais immerger le matériel CeoTronics s'il n'a pas été spécialement conçu pour cet usage.



- Sauf indication contraire du mode d'emploi respectif, ne connectez et déconnectez les accessoires CeoTronics que lorsque l'appareil est éteint.
- Les appareils conçus pour une utilisation en plein air doivent toujours être fermés pendant leur utilisation (par ex. CT-DECT Case). Veillez également à couvrir les prises de raccordement non-utilisées à l'aide des bouchons prévus à cet effet, si existants.
- Ne pas stocker les produits CeoTronics à l'extérieur ou en milieu humide. Stockez-les dans un endroit propre et sec et à une humidité de l'air normale. Ne jamais exposer les produits CeoTronics à des températures supérieures à +80° C, comme par exemple posé sur la plage arrière d'un véhicule en été. Sauf indication contraire, les produits CeoTronics peuvent être exposés aux températures suivantes: en service -10 à +55° C, stockage -40 à +80° C.
- Lors du nettoyage, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil. Aucune humidité ne doit y pénétrer. Ne pas utiliser de solvants (white-spirit, alcool, etc.) pour le nettoyage. Après le nettoyage, faites sécher les écouteurs intra-auriculaires à l'air libre sans les emballer.

#### **Risque de blessure due aux câbles de raccordement !**

- En cas d'utilisation des produits CeoTronics équipés de câbles de raccordement, veillez à ce que ces derniers ne se prennent pas dans des roues ou des machines en marche !

#### **Risque de blessure dus à auditeur volume !**

- Nous attirons votre attention sur le fait que le volume sonore des tonalités de signalisation pour certains appareils audio (p.ex. émetteurs-récepteurs) peut être très élevé déjà au moment de l'allumage. Il existe des appareils générant plusieurs tonalités à des intensités sonores différentes. Il se peut que le volume sonore doive être réglé séparément pour les différentes tonalités. Des tonalités, réglées à un volume trop puissant, peuvent endommager l'ouïe. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant la mise en service des accessoires CeoTronics, de ne jamais régler le volume sonore à une puissance trop élevée. Pour le réglage des tonalités de signalisation, veuillez observer le mode d'emploi de appareils audio.
- Le volume sonore à la réception de l'équipement de communication radio peut dépasser 85 dB (A). C'est pourquoi nous recommandons à l'utilisateur de régler le volume sonore. Après l'allumage du système de communication, réglez le volume sonore de réception à la moitié du volume sonore disponible et vérifiez ensuite le volume sonore à la réception d'un message.



- Ne jamais régler le volume sonore plus haut que nécessaire. Un volume sonore trop élevé peut endommager l'ouïe, surtout en cas d'utilisation continue. En cas de niveaux sonores et des bruits très élevés, portez également en complément des bouchons d'oreille. En cas de doute, demandez conseil à votre responsable de sécurité de l'entreprise ou à votre médecin du travail.

### **Entrave à la circulation routière !**

- Ne pas laisser traîner les produits CeoTronics dans une voiture, par exemple posés sur la plage arrière du véhicule. Rangez-les dans la voiture à un endroit approprié et sûr pour éviter qu'ils puissent présenter un danger pour conducteur et passagers lors d'un freinage brusque.
- En tant que conducteur d'un véhicule, ne jamais établir une communication radio pouvant distraire votre attention de la circulation routière et ne jamais utiliser un produit CeoTronics (casque, écouteur d'oreille, récepteur à induction etc.) pouvant altérer la capacité d'écoute.

### **Entrave à la circulation aérienne !**

- Ne jamais allumer un appareil émetteur-récepteur à bord d'un aéronef. Le fonctionnement d'un appareil émetteur-réception pourrait entraver la sécurité de la circulation aérienne et est interdit pour cette raison. Ne jamais mettre en service des appareils électroniques à bord d'un aéronef sans l'autorisation expresse de l'équipage de bord.
- Retirez toujours l'appareil de l'aéronef une fois la liaison intercom terminée. Le drapeau d'avertissement portant l'inscription « REMOVE BEFORE FLIGHT » ne doit jamais être ôté du CT-GateCom Compact.

### **Entrave à la radiocommunication !**

- Passez seulement en mode d'émission si c'est nécessaire. L'occupation inutile d'un canal peut empêcher la transmission des messages capitaux.

### **Risque d'explosion !**

- L'utilisation des produits CeoTronics n'étant pas en sécurité intrinsèque (protégés Ex contre les explosions) et ne portant donc pas de marquage Ex sur le produit est principalement interdite dans les zones où l'atmosphère est potentiellement explosive. Des atmosphères explosives peuvent se former par ex. dans les zones de ravitaillement ou dans les entrepôts et installations pour les carburants et produits chimiques ! Des appareils non-protégés Ex peuvent y provoquer des explosions !





Veillez impérativement respecter toutes les directives, réglementations et prescriptions en vigueur dans votre domaine d'activité !

### Risque d'électrocution !

- Avant d'ouvrir les produits (par ex. pour les raisons de service) fonctionnant sur tension de secteur, toujours retirer au préalable la fiche secteur de la prise secteur !
- Utilisez uniquement des produits CeoTronics en parfait état. En cas d'endommagement quelconque, cessez d'utiliser le produit CeoTronics et procédez à sa réparation.

### Entrave aux stimulateurs cardiaques !

- Si vous portez un stimulateur cardiaque, veuillez-vous renseigner auprès du fabricant de votre stimulateur avant la mise en service d'un appareil émetteur-récepteur si une entrave éventuelle par de hautes fréquences pourrait survenir.

FR

### Accus et piles !



- Éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en les déposant gratuitement chez un revendeur ou un centre de collecte communal ou en les retournant à CeoTronics. Veuillez observer l'ordonnance allemande relative à l'élimination des piles usagées (BattV).

### Risque de blessure due aux piles ou batteries !

- N'insérez un accu (accumulateur) qu'après avoir lu et bien compris toutes les consignes de sécurité. Un accu comporte des dangers potentiels pouvant entraîner des dommages corporels et / ou des endommagements de l'appareil.
- Ne jamais ouvrir un accu et ne jamais le jeter au feu. Veillez à ce qu'aucun court-circuit (risque d'incendie et de blessure) ne puisse se produire au contact de l'accu et aux prises de chargement de l'accu suite à un pontage (trombone déformé, trousseau de clé etc.). Dans ce cas, la garantie devient caduque.
- Transportez les accus de remplacement dans un emballage non-conducteur pour éviter un court-circuit de l'accu.
- Tenez les accus hors de portée de personnes ne maîtrisant pas leur manie- ment et leur utilisation (aussi des enfants par exemple).
- Le chargement des accus dans les zones à danger d'explosion est interdit – risque d'explosion ! Chargez et remplacez les accus uniquement dans un environnement exempt de gaz, de vapeur ou de poussière pouvant être explosifs au contact de l'air.

### **Dommages sur le chargeur ou les accus !**

- Rechargez les accus uniquement avec le chargeur CeoTronics approprié y afférent. Respectez les caractéristiques techniques relatives à la tension et au courant, également pour le réseau secteur (par exemple 230 V AC ou 115 V AC). Ne jamais utiliser le chargeur d'accu pour le chargement des batteries non rechargeables.
- Le chargement des accus dans les zones à danger d'explosion est interdit – risque d'explosion !
- Chargez et remplacez les accus uniquement dans un environnement exempt de gaz, de vapeur ou de poussière pouvant être explosifs au contact de l'oxygène.
- Ne jamais charger les accus en plein air.

### **Logiciel d'émetteurs-récepteurs (microprogramme) – Risques de dysfonctionnement !**

Veillez observer que la fonction des accessoires pour émetteurs-récepteurs peut dépendre de la version du logiciel d'émetteur-récepteur utilisée ainsi que de la configuration du logiciel.

Faites attention lorsque vous procédez à une mise à jour et / ou à des modifications de la configuration du logiciel.

Avant de procéder à des mises à jour et / ou des modifications du logiciel, vérifiez d'abord sur un seul émetteur-récepteur si vos accessoires fonctionnent encore correctement une fois la modification effectuée.

Il se peut que le volume de réception ne soit pas satisfaisant pour certains émetteurs-récepteurs. Dans ce cas, veuillez vérifier si le volume sonore de votre émetteur-récepteur peut être augmenté dans les paramètres du profil audio.

Veillez observer les instructions du fabricant d'émetteurs-récepteurs.

En cas de questions supplémentaires, n'hésitez pas à contacter nos conseillers clientèle.



## Avis importants pour l'utilisation des appareils émetteur-récepteur CT-DECT !

- Legal note for operation in the European Union

L'utilisation de l'émetteur de l'appareil CT-DECT est seulement autorisée dans l'Union européenne s'il porte le marquage suivant :



- Mention légale pour une mise en service aux Etats-Unis

FR

L'utilisation de l'émetteur de l'appareil CT-DECT est seulement autorisée aux Etats-Unis s'il porte le marquage suivant :



- Mention légale pour une mise en service au Australie

L'utilisation de l'émetteur de l'appareil CT-DECT est seulement autorisée au Australie s'il porte le marquage suivant :



### Utilisation non-conforme !

Lors de l'utilisation des produits CeoTronics dans le cadre des interventions spéciales, par ex. en zones à danger d'explosion, dans l'aéronautique ou pour le désamorçage des bombes etc., il incombe à la seule responsabilité de l'opérateur de décider si le produit peut être utilisé sans encourir des risques.

La société CeoTronics n'assume aucune responsabilité pour les dommages matériels et corporels, quelle que soit leur nature, pouvant résulter des utilisations inappropriées telles que décrites ci-dessus ou de toute autre utilisation non-conforme.



Las instrucciones de uso de su producto pueden ser que puede encontrar para su descarga en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.ceotronics.com/es/servicio/instrucciones-de-manejo/index.html>

O escanee este código QR con su teléfono móvil o tablet PC.

ES

**Al usar el dispositivo, observe las prescripciones de seguridad y prevención de accidentes nacionales así como las instrucciones de advertencia y seguridad del presente documento para prevenir daños materiales y personales.**

- Antes de utilizar los productos CeoTronics, lea detenidamente las instrucciones de uso correspondientes. En caso de duda, pida consejo a nuestro personal cualificado.
- Guarde estas instrucciones para su uso en el futuro.
- Utilice solo productos CeoTronics que no estén dañados ni desgastados.
- Encargue la reparación de todos los productos CeoTronics exclusivamente a CeoTronics o a uno de sus Servicios de Asistencia Técnica autorizados. En caso contrario, nuestra garantía y nuestra responsabilidad sobre el producto se anulan automáticamente.
- Mantenga los productos CeoTronics alejados de los niños y de las personas no familiarizadas con su manejo.
- Los productos CeoTronics deben utilizarse solamente para los fines y aplicaciones para los cuales fueron diseñados.
- La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento. Por ello, debe asegurarse de que los dispositivos estén siempre limpios y en buen estado.



- En caso de poner dispositivos suministrados por CeoTronics definitivamente fuera de servicio, Vd. puede devolverlos a CeoTronics. Nosotros nos encargamos del reciclaje y/o eliminación de acuerdo con la legislación sobre el medioambiente.



### **¡Daños en el dispositivo!**

- Nunca sumerja productos CeoTronics en agua, a menos que esté expresamente permitido.
- Conecte o desconecte los accesorios CeoTronics al dispositivo solamente con la corriente desconectada, salvo que se indique lo contrario en las instrucciones de uso.
- Mantenga los dispositivos diseñados para el uso al aire libre siempre cerrados durante un operativo al aire libre (p. ej., CT-DECT Case) y cierre los empalmes no usados con las tapas previstas para este fin (si existen).
- No almacene los productos CeoTronics al aire libre ni en ambientes húmedos sino siempre en estado limpio y seco en lugares con una humedad ambiental normal. Los productos CeoTronics no deben almacenarse a temperaturas superiores a +80° C, p. ej., no debe colocarlos en la repisa trasera del vehículo en verano. Salvo indicación contraria, la siguiente gama de temperaturas es admisible para los productos CeoTronics: operación: de -10° C a +55° C, almacenaje: de -40° C a +80° C.
- Cuando limpie un dispositivo, asegúrese de que no entra humedad alguna en su interior. Nunca utilice disolventes (p. ej., gasolina, alcohol, etc.) para la limpieza. La limpieza de los dispositivos es requisito indispensable para un buen funcionamiento. Mantenga los dispositivos (micrófonos, conectores, etc.) siempre limpios y en buen estado.

ES

### **¡Peligro de lesiones por cables!**

- Al usar productos CeoTronics equipados con cables, asegúrese de que los cables no se queden enganchados en máquinas o ruedas en funcionamiento.

### **¡Peligro de lesiones por el volumen de los auriculares!**

- Tenga en cuenta que algunos dispositivos de audio (p. ej., radios) pueden emitir señales de audio muy fuertes en el momento del encendido. Hay dispositivos que generan varias señales de audio de diferentes intensidades sonoras. Es posible que se deba ajustar la intensidad sonora de las diferentes señales de audio individualmente. Estas señales de audio pueden dañar el oído si están ajustadas demasiado fuerte. Por ello, debe ajustar el volumen de estas señales de audio al nivel deseado antes de hacer uso de los accesorios CeoTronics. Siga las instrucciones de uso del dispositivo de audio para ajustar la intensidad de las señales de audio.
- Por razones de seguridad, una serie de productos CeoTronics permite la recepción a una intensidad sonora mayor a 85 dB(A), la cual puede ser ajustada



por el usuario. Después de encender el equipo de comunicación, ponga el volumen de recepción aproximadamente a la mitad de la intensidad sonora posible y después controle el volumen de recepción, p. ej., abriendo el amortiguador de ruido de la radio.

- No ponga el volumen más fuerte de lo necesario. Las intensidades sonoras muy fuertes pueden dañar el oído, especialmente en caso de intercomunicación continua. En caso de volúmenes o niveles de ruidos muy elevados, utilice tapones para proteger el oído. En caso de dudas, consulte con el especialista en seguridad laboral o con el médico de la empresa.

### **¡Perjuicio para el tráfico rodado!**

- No deje los productos CeoTronics sin asegurar en el vehículo, p. ej., en la repisa trasera. Guárdelos siempre en un lugar apropiado y seguro del vehículo para evitar que puedan dañarle a Vd. o a sus acompañantes, p. ej., en caso de un frenado en seco.
- No mantenga radioconversaciones durante la conducción de un vehículo, ya que le distraen del tráfico, y nunca utilice productos CeoTronics (auriculares, microauriculares, receptores de inducción o similares) que perjudiquen la audición.

### **¡Perjuicio para el tráfico aéreo!**

- Mantenga el dispositivo transmisor/receptor siempre apagado cuando se encuentre a bordo de una aeronave. El funcionamiento del dispositivo transmisor/receptor podría perjudicar la seguridad del vuelo, motivo por el que está prohibido. Nunca active un dispositivo electrónico a bordo de una aeronave sin el expreso consentimiento del personal de a bordo competente.
- Retire siempre el dispositivo de la aeronave al terminar la intercomunicación. La bandera de advertencia con el texto "REMOVE BEFORE FLIGHT" nunca debe ser retirada del CT-DECT GateCom Compact.

### **¡Perjuicio para la radiocomunicación!**

- Transmita solamente en caso necesario. Ocupar un canal innecesariamente puede impedir la transmisión de informaciones vitales.

### **¡Peligro de explosión!**

- Los productos CeoTronics que no sean intrínsecamente seguros (protegidos contra explosiones) y que, por lo tanto, no lleven la identificación Ex especial, no debe utilizarse en zonas con atmósferas explosivas. Estas atmósferas pueden



formarse p. ej., en zonas de repostaje o en instalaciones de almacenamiento y transporte de combustibles y productos químicos. ¡Los dispositivos sin seguridad intrínseca pueden provocar explosiones en dichas áreas!

Observe sin falta las directrices, disposiciones y normas aplicables para su ámbito de actividad.

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

- ¡En los productos que funcionan con tensión de red, desconecte siempre la clavija de alimentación de la toma de corriente antes de abrirlos (p. ej., para el mantenimiento)!
- Utilice los productos CeoTronics únicamente si no están dañados. En caso de cualquier tipo de daño, deje de utilizar el producto CeoTronics y encargue su reparación.

ES

### ¡Perjuicio para los marcapasos!

- Si Vd. lleva un marcapasos, consulte al fabricante de su marcapasos sobre los posibles riesgos relacionados con las altas frecuencias antes de poner en funcionamiento un dispositivo transmisor/receptor.

### ¡Baterías y pilas!



- Devuelva las baterías y las pilas agotadas de acuerdo con las disposiciones legales gratuitamente al comercio, los puntos de recogida o a CeoTronics. Observe la correspondiente ordenanza sobre baterías (BattV).

### ¡Peligro de lesiones por baterías y pilas!

- No utilice baterías antes de haber leído y entendido todas las instrucciones de seguridad. Una batería entraña riesgos potenciales, que pueden causar daños personales y/o materiales.
- Nunca trate de abrir una batería ni tampoco la tire al fuego. Tenga cuidado de que no se produzca un cortocircuito (riesgo de incendio o lesiones) en los contactos y las tomas de alimentación de la batería al puentearla (clip abierto, manajo de llaves o similares). En tal caso se anula la garantía.
- Transporte las baterías de reserva dentro de un embalaje que no conduzca la electricidad para evitar un cortocircuito de las mismas.
- Mantenga las baterías alejadas de las personas no familiarizadas con su manejo (también de los niños).

- Está prohibido cargar las baterías en ambientes potencialmente explosivos. ¡Existe peligro de explosión! Cargue y cambie las baterías únicamente en ambientes en los que no puedan estar presentes gases, vapores o polvos explosivos en combinación con aire.

### **¡Daños del cargador o de las baterías!**

- Cargue las baterías únicamente con el cargador de CeoTronics correspondiente. Preste atención a las indicaciones de tensión y corriente, también por el lado de la red (p. ej., 230 V CA o 115 V CA).
- Nunca utilice el cargador para cargar baterías no recargables.
- Los cargadores no son resistentes al agua ni herméticos al polvo y deben ser protegidos contra el agua, la lluvia y el ensuciamiento. Deben utilizarse solamente en espacios cerrados a temperatura y humedad ambiental normales. Las aberturas de ventilación no deben taparse.
- No cargue las baterías a la intemperie.

### **Software de la radio (Firmware): ¡Riesgo de mal funcionamiento!**

Tenga en cuenta que el funcionamiento de los accesorios de la radio puede depender de la versión del software de la radio y del ajuste del propio software. Tenga cuidado con las actualizaciones del software y/o cambios del ajuste del software. Si Vd. desea actualizar el software y/o cambiar su ajuste, compruebe primero en otra radio si sus accesorios de radio siguen funcionando correctamente después del cambio.

Es posible que el volumen de recepción de algunas radios no sea satisfactorio. En tales casos, le recomendamos que compruebe si es posible aumentar el volumen de recepción a través de los parámetros en el perfil de audio de su radio.

Si Vd. necesita más información al respecto, consulte a nuestros asesores de ventas.





## ¡Indicaciones importantes para el uso de dispositivos transmisores / receptores CT-DECT!

- Advertencia legal para el uso en la Unión Europea

El transmisor del dispositivo CT-DECT solo puede usarse en la Unión Europea si lleva el siguiente distintivo:



- Advertencia legal para el uso en los EE. UU.

El transmisor del dispositivo CT-DECT solo puede usarse en los EE. UU. si lleva el siguiente distintivo:



ES

- Advertencia legal para el uso en el Australia

El transmisor del dispositivo CT-DECT solo puede usarse en Australia si lleva el siguiente distintivo:



### ¡Uso inadecuado!

A la hora de usar los productos CeoTronics en tareas especiales, p. ej., en ambientes potencialmente explosivos, el tráfico aéreo, la desactivación de bombas, etc., la verificación y la decisión sobre si los productos pueden ser usados sin peligro alguno son de la sola y exclusiva responsabilidad del usuario.

CeoTronics no asume ninguna responsabilidad por daños materiales y personales de cualquier tipo que puedan producirse debido a los usos arriba mencionados u otros usos inadecuados.







## CeoTronics AG

Audio · Video · Data Communication

Adam-Opel-Str. 6  
63322 Rödermark (Germany)

Tel.: +49 6074 8751-0  
Fax: +49 6074 8751-265  
E-Mail: [sales@ceotronics.com](mailto:sales@ceotronics.com)  
Web: [www.ceotronics.com](http://www.ceotronics.com)